

2020 年 4 月 19 日修訂

面向農場運營者的新型冠狀病毒 (COVID-19) 檢查表

保證工人健康

新型冠狀病毒疾病最常見的症狀是超過 100.0°F 的發燒、喉嚨痛、咳嗽和呼吸短促。其他症狀可能還包括虛弱、肌肉酸痛和食慾下降。新型冠狀病毒疾病主要透過人人傳播。檢測出新型冠狀病毒疾病陽性結果或出現症狀的人員不應上班。

制定新型冠狀病毒疾病應對計畫

- 遵守「農場預防和應對新型冠狀病毒疾病的暫行指南 (Interim Guidance for Prevention and Response of COVID-19 at Farms)」，與當地衛生部門 (local health department, LHD) 一同為以下情況制定計畫：
 - 需要檢疫或隔離的大量工人。
 - 新增住房、交通，以及食物、藥物和洗衣等必要需求，以最大限度的供應給有檢疫和隔離需求的高危工人。
 - 為所有工人篩查症狀和傳染風險。
- 指定負責篩查工人和與當地衛生部門合作進行應對的員工。
 - 在返回工作現場前必須透過篩查審核工人的國際旅行史。
 - 篩查必須在工人進行工作現場時進行，隨後每 12 個小時強制篩查一次。
 - 篩查時應詢問員工是否出現過與新型冠狀病毒疾病有關的任何症狀，如咳嗽或呼吸急促，或他們是否接觸過檢測出新型冠狀病毒疾病陽性結果或出現過新型冠狀病毒疾病症狀的人。篩查時還應檢查該名人員是否出現過 100.0°F 及以上的體溫。
- 向檢疫中的接觸工人告知當地衛生部門的規程，隔離出現新型冠狀病毒疾病症狀的工人。如「農場預防和應對新型冠狀病毒疾病的暫行指南」所述，檢疫/隔離住宿應包括分隔開的睡眠區、洗手間，並提供餐食和其他必需品（如食物、藥物和洗衣）。
- 為生病工人轉移至指定的衛生保健設施安排和計畫醫療運輸方式。
- 若工人在工作時出現新型冠狀病毒疾病症狀，則要求其立即告知管理人員。
- 如「農場預防和應對新型冠狀病毒疾病的暫行指南」所述，遵守清潔與消毒和社交距離規程。
- 為每位工人提供其偏好語言的「面向農場工人的冠狀病毒建議 (Coronavirus (COVID-19) Tips for Farm Workers)」，要求他們與家人分享這一訊息。
- 為工人提供足夠的面罩供應，供他們在與公眾和其他工人接觸時使用，這其中包括在使用交通工具時。在無法保持社交距離時尤其重要。
- 在可能的情況下保證外科口罩或同等面罩的充足供應，以在檢疫或隔離期間使用。

可能接觸過新型冠狀病毒疾病確診或疑似病例的工人

- 即使無症狀，以下工人也應不在農場工作時進行 14 天預防性檢疫：

- 過去 14 天與檢測出新型冠狀病毒疾病陽性結果的人有過密切或近距離接觸。
- 過去的 14 天內有過去往別的國家或坐過遊輪（包括河流遊輪）的國際旅行史的工人。
- 當地衛生部門認為為進行防範而應接受檢疫的工人。
- 若工人被認為是農場運營中的必要人員，且還需符合以下條件則可能可以工作：
 - 未出現新型冠狀病毒疾病的任何症狀；
 - 不工作時在家中，或在符合當地衛生部門檢疫要求並由運營者指定的地點保持檢疫；
 - 到崗後和工作期間至少每 12 個小時監測體溫和檢查症狀，不工作時每天需自我監測（如測量體溫，評估症狀）兩次。
 - 在他人在場時佩戴可接受的面罩；
 - 若出現任何與新型冠狀病毒疾病一致的症狀馬上停止工作並告知管理人員。若發生這種情況，則向當地衛生部門諮詢下方列出的後續步驟。

確診或疑似患有新型冠狀病毒疾病的工人

- 檢測出新型冠狀病毒疾病陽性結果，不論是否出現症狀的工人；出現新型冠狀病毒疾病症狀的工人，如體溫在 100.0°F 以上、咳嗽或呼吸短促，都應隔離且不許其工作至少 10 天。
- 應聯繫當地衛生部門獲得推薦遵守的後續步驟。
- 隔離中的工人須：
 - 在自己的方建中隔離，保持房門緊閉；
 - 可能的情況下使用自己的洗手間。若僱主為受影響工人提供住宿，則請與您的當地衛生部門合作做出如何將該工人與他人隔離開的安排；
 - 適當情況下接受當地衛生部門的監測直至人員康復；
 - 為人員提供必需品，如衛生保健用品、食物、藥物和洗衣。
- 隔離中的工人不能上班，直至：
 - 症狀首次出現後至少過去 10 天；且
 - 至少 3 天（72 小時）未出現發燒，也未服用退燒藥，且
 - 咳嗽和呼吸短促等呼吸道症狀有所改善。

根據規定提供隔離/檢疫用住宿

- 分隔開的睡眠區，該區可關閉房門且為每個人或家庭提供單獨的洗手間。
- 提供有肥皂和水的水槽，以及紙巾。
- 限制與外面家庭成員的接觸。
- 限制使用公共區域。
- 提供清潔與消毒用品。
- 食物、藥物和其他必需品須送至該名人員所在的區域。
- 為工人提供口罩或同等面罩。
- 打包好的垃圾需留在每個住宿區門外供人提取。不需要特殊處理。

- 為住宿區制定監測體溫和症狀的系統，提供溫度計檢查體溫。

在住宿區推廣社交距離和清潔

- 所有的工人住宿須保持足夠的社交距離、清潔與消毒和必要管控，從而預防新型冠狀病毒疾病的傳播。
- 與當地衛生部門合作以對工人進行篩查，並按照其隔離和檢疫狀態為其分配合適的住宿。
- 盡可能地在住宿區保持最少工人人數。
- 床之間間隔至少 6 英尺（約 2 米）。
- 室外溫度宜人的情況下打開門窗為住宿和睡眠、烹飪和用餐、洗手間和淋浴區等所有住宿區增加通風。
- 在公共區域實施社交距離措施，如隔開使用公用用餐區的時間。

推廣充分消毒和個人衛生

- 在所有的公用工作和住宅區設立和維護洗手和器械消毒站，站點應有肥皂、水和紙巾。在無肥皂和水的情況下還可提供含有至少 60% 酒精的手部消毒液清潔髒污的手部。手部消毒液對非常髒污的手部無效。
- 定期清潔與消毒工作和住宿設施中的所有公用區。
 - 清潔與消毒所有經常觸碰的表面，如門把手/扶手、水龍頭、椅子、長椅、桌子和其他工作台。
 - 清潔與消毒公用的器械、工具和汽車。
- 每天在工作前、期間和結束後，以及在進餐休息時間前後騰出時間洗手。
- 定期提醒工人：
 - 經常用肥皂和水洗手，至少 20 秒。接觸過經常觸摸的表面、準備食物或用餐前、使用洗手間後尤其如此。
 - 手部消毒液對非常髒污的手部無效。
 - 咳嗽和打噴嚏時使用紙巾（或如有需要用手肘），然後立即丟棄紙巾。清洗或消毒手部。
 - 避免觸摸口、鼻和眼睛。
 - 在使用之間消毒公用車輛、器械和工具。不要共用未清潔的工具和器械。

與他人保持 6 英尺（約 2 米）距離

- 工人在公共場所時必須佩戴面罩，以防出現無法保持社交距離的情況。
- 若實施管控措施以保持社交距離，則工作內容允許保持 6 英尺以上間隔的人員不需佩戴口罩。
- 工人上班時監測和提醒其保持 6 英尺距離。這一情形適用於所有地點，包括田地、果園、葡萄園或打包房。
 - 錯開相隔行和同一行的工人。
 - 調整生產流程以進行充分檢查或同一生產線上安排更少工人進行分類。
- 使用膠帶措施或量尺標明 6 英尺。大約是成年男性的 3 條手臂的長度。

- 告知工人避免在社交問候中直接接觸他人，如握手、擁抱、碰拳和碰肘，鼓勵招手和微笑示意。
- 為工人上下班打卡提供充足的時間和空間，同時保持安全距離。
- 以小組方式召開會議和進行培訓，使工人能夠相隔 6 英尺且還能聽到講話者講話。
- 休息和用餐期間為工人提供可以與他人保持 6 英尺距離的空間。
- 避免在共用的車輛中拼車。乘車無法保持社交距離時需佩戴口罩，並在使用之間消毒。

更多訊息

紐約州衛生廳新型冠狀病毒網頁

www.health.ny.gov/diseases/communicable/coronavirus/

當地衛生部門列表

www.health.ny.gov/contact/contact_information/